

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 14 DI SEPTEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PAKISTAN A DESTRUI TERCER PARTI DI PODERIO BLINDA INDIO

KARACHI--UPI--Pakistan a anuncia awe un victoria importantisima riba trupanan di India, informando cu su ehercito y Forsa Aerea a destrui tercer parti di poderio di divisionnan india blinda durante un batalla fuerte cu tankinan den e zona di Sialkot.

Un comunicado oficial, cu a ser transmiti pa radio Pakistan for di Karachi a indica su solda, tanki artilleria y avionnan a uni nan forsanan pa "destrui " un division mecaniza na India y dos division di infanteria, den un lucha cu a tuma lugar diasabra y ayera na mas o menos 80 kilometer na norte di Lahore, na Pakistan occidental.

Pakistan a afirma cu India a perde mitar di su efectivonan na tankinan, for di dia qu e guerra no declara a cuminsa entre ambos pe estado di Cachemira.

Pa su parti, India a anuncia un victoria den un gran batalla di tankinan qu a tuma lugar den e region di Lahore-Sialkot.

Radio Pakistan a añadi cu India a usa su poderio blinda fuerte tratando di kibra e lineanan pakistana, pero cu nan a tropeza den e intento cu un division fuerte.

Infanteria di India cu ta combati cu apoyo di Forsa di tankinan a retira pe ataquenan di avionnan di pakistan, segun e comunicado a sigui bisa.

Nan no a duna cifranan concreto riba e cantidad di tankinan cu a ser destrui, pero den informenan anterior procedente di Karachi nan a indica cu e total di tankinan indio cu a perde den e batalla ta yega 81.

E comunicado oficial ta indica cu e trupanan pakistana a obliga trupanan india retrodece den casi tur e sectornan di e frente di Pakistan occidental, señalando cu su trupanan a sufri masha poco danjo y morto.

E batalla di tankinan tabatin como centro e localidad di Chambur, di acuerdo cu e comunicado pakistano, mas o menos 32 kilometer na sudeste di Sialkot. Otro despachonan a indica cu India tabata usa tankinan Centurion y Sherman.

Pakistan tambe a reclama toma di varios puestonan indio, cincu kilometer den territorio di India, banda di Khemkaran, den estado Punjab.

Transmision di pakistan no a duna detayenan tocante actividad militar ne parti di Cachemira cu ta den poder di India.

Un portavoz pakistano a indica cu su avionnan a mitralla concentracionnan di trupanan y vehiculonan den e batalla mas duru cu a ser librá te ainda, refiriendo ne lucha di tankinan na Sialkot.

Al parecer, indionan a ataca den direccion di e gran base militar instala den cercania di Sialkot. Sialkot ta situa na mas o menos 10 kilometer di e frontera di Cachemira, den e zona na unda India a lanza su promer ataque dia seis di september.

Hefenan di estadonan arabe lo conferencia den Cumbre

CASA BLANCA (Maruecos) -- UPI -- Diesdos hefe di estado arabe awe a inicia aki un conferencia den e cumbre cu quizas ta resulta decisiva pa futuro di e liga arabe.

Entre e temanan di trate den e reunion ta figura e conflicto di India y Pakistan en torno di Cachemira, e tendencianan cu ta pidi reforma di e liga di 20 aña di existencia, e confrontacion na Palestina cu Israel.

Den fuentenan autorizá a ser bisa cu e delegacion di Argelia den e conferencia arabe den cumbre lo presenta un propuesta pa e participantenan dirigi un comunicacion na India y Pakistan, instandonan pa pone fin na nan actual, encuentro armá.

Tunez ta e unico nacion arabe cu ta boicotea e conferencia. E presidente tunecino, Habib Bourgiba, tin programá pa awe un trasmision especial pa radio den cual e ta expone razonnan den cual e ta fundamenta su actitud.

Den fuentenan informa a ser bisa cu e discurso di Bourgiba lo bin ser un "buki blancu" riba e relacionnan turbulenta entre Tunez y demas paisnan arabe. E texto di e mensahe di Bourgiba lo ta distribui personalmente na e hefenan di estado arabe asistente na e conferencia.

Generalmente ta ser pensá cu Bourgiba a dicidi di no asisti debido na e discrepancianan aguda cu e ta mantene cu presidente di Republica Arabe Unida (RAU), Gamal Abdel Nasser, riba e cuestionnan arabe, en particular esun di con trata cu Israel.

Sandburg ta recuperando

HENDERSONVILLE--UPI--E poeta norteamericano Carl Sandburg ta recuperando di un inflacion abdominal.

Sandburg di 87 anja di edad y ganador di premio Pulitzer, a keda interna den hospital diabierne. Su estado no ta serio.

Funcionarionan di e hospital a bisa cu Sandburg por regresa na su granja di Flat Rock aki dos siman.

27 MARINERO A DUNA SANGER

MONTEVIDEO --UPI--27 marino italiano cu a yega Montevideo a bordo di un flotilla di barcunan di guerra, a duna sanger.

E gesto, cu a ser destaca pa prensa local, a responde riba un solicitud di sanger cu a ser haci pa e mucha muhe Zulma Alvarez, di siete aña, cu mester ser opera di curazon.

Enterá di e pedido, 27 di e marinonan cu ta bishita e capital aki, a concurri na e hospital di clinicas na unda e mucha ta interna, dunando nan sanger pa e dificil intervencion cirurgica.

INDIVIDUONAN ARMA A ATACA CONCEPCION

CARACAS -- UPI -- Informenan ricibi na Caracas awe mainta ta bisa cu 20 individuo arma a ataca e poblacion di Concepcion, den estado di Portuguesa, na oeste di e pais. Nan ta agrega cu gobernador Oscar Bustillos Casal "tabatin entendi" cu e banda a secuestra e alcalde y un agente di polis local.

Sin embargo, Bustillos no a confirma e secuestro.

Tanto e estado aludi como esnan di Lara, Falcon y Trujillo, for di hopi tempu caba ta sufri e azote di guerrillanan perteneciente na Fuerzanan Arma di Liberacion Nacional (FALN, un organizacion terrorista Castrista-Comunista.

Ta ser pensa cu den e caso aki e ataquo a proveni di FALN.



Diabierne mainta e promer bus marca "Toyota" a jega Aruba. E bus aki a worde encarga pa "De Palm Tours & Sightseeing," e empresa cu ta organiza paseonan rond Aruba pa e turistanan.
Ta vale la pena haci mencion di e bus aki como cu e ta unico den e comodidadnan cu e ta ofrece.
Binti-un persona por sinta comodamente den e bus cu ta equipa c' un radio di perfecto sonido.
E bentananan di glas ta construi di tal forma cu nan habri completamente di manera cu e calor cu ta reina actualmente no ta un problema den e Toyota aki.
E foto ta mustra nos srs. J. Schnog (na drechi di Garage Cordia), agente di autonan Toyota, y Hernandez di De Palm Tours na momento di entrega di e bus.

JONG ARUBA A SUFRI DERROTA CONTRA SPORTBOYS

(Di nos redactor deportivo)
Den Sportcentrum na Noord e oncena di Sportboys a propina esun di Jong Aruba un derrota cu no a laga duda algun. Cu score di 5 pa 2 Sportboys merecidamente tabata e ganador mustrando asina cu si ta verdad cu ta dificil pa gana Jong Aruba den Sportcentrum Noord, en todo caso no ta imposibel. Den circulonan di futbol semper ta ser acepta cu riba e tereno di Sportcentrum Noord ta sumamente dificil pa gana di e equiponan di Jong Aruba y Bubali. Dama Werleman den di 12 minuut di wega a percura pa e promer gol di Sportboys poniendo e equipo aki adilanti.
For di un penalty shete minuut mas laat, cual penalty a worde cobra door di Armando Yarzagaray, Sportboys ta aumenta su ventaha na dos cero. Cu e score aki halftime a bai aden.
Jong Aruba tahanja su promer gol 14 minuut despues di reanudacion di e partido. Esaki tabata mediante un penalty cobra door di presentacion Tromp.

Pero Sportboys no ta laga e diferencia na minimo pa largo rato seis minuut mas laat Michael Yarzagaray ta pone un shot cu keeper Mariano Tromp di Jong Aruba no por a taha y e score a bira 3-1.

Mustrando su espirito di combate di semper Jong Aruba no ta keda desanima y apenas ta transcurri tres minuut y nan ta logra un gol mas. Esaki a worde anota door di Urbao Perez.

Den e parti di wega golnan ta cayendo meskos cu pa nada. Cu e sake mesora Sportboys ta anota su di cuater. Doei Geerman a percura pa esun aki.

Cu un penalty ainda anota door di Armando Yarzagaray, Sportboys ta aumenta su ventaha te na 5-2. Cu e score aki na favor di Sportboys e wega a yega na un fin. En realidad tabata un score final sorpresivo cu poco lo por a tribi di pronostica.

Cu e resultado aki e dos teamnan tin ambos un gana, un tabla y dos perdi.
Awe nochi den Wilhelminastadion e campeonato di hoofdklasse ta continua cu e wega entre Estrella y San Nicolas Jrs, equiponan cu tin respectivamente dos gana un tabla un perdi.
E muchanan di Sta. Cruz ta invicto ainda y si awe nochi e muchanan di San Nicolas lo por logra duna nan e promer derrota, wel, esaki ta algo cu ta te awe nochi lo por ser constata.

(Di nos redactor deportivo)
Un total di cinco wega di e actual campeonato di volleyball a ser hunga diadomingo den dia.
Di e division di Cabayeros clase B Brazil a obtene triunfo di dos pa uno ariba St. Jans Knapen. Promer gana tabata di Brazil 15-5, pero ganando e segundo 15-7, e Knapennan a empata e encuentro.
E tercer y decisivo set a termina 15-8 pa Brazil.
E equipo masculino clase A di Brazil tabata tin un wega mas facil contra di Estrella ganando den dos game sigi, cualnan tabatin score di 15-7, 15-8.
Otro wega di Cabayeros clase A tabata entre Rapid y La Fama. Por cierto esaki a resulta e mihor wega di e dia. Rapid a perde e promer game 9-15, luego a gana e di dos 15-11 pa empata e match. E tercer a termina 15-12 den favor di La Fama dunando nan pues e triunfo di dos pa uno.

Di e division femenina Volleystars Pink a gana di Valiant den tres game. Pink a gana promer game 14-9, perde e siguiente 6-15 y luego gana e tercer 15-7 pa hiba e match na dos pa uno.

Tambe di clase B e equiponan femenino di Tivoli y Oasis Flyers a enfrenta otro.
Cu hopi facilidad, den dos game sigi cu score di 15-12 y 15-3 Oasis Flyers a resulta e vencedornan.

FUNDADOR DI UNION MUTUALISTA BONERIANO A FALLECE

ORANJESTAD - For di Kralendijk, Bonaire, a jega e noticia tristo cu aya a fallece sr. Jan Alders, ex-presidente y a la vez fundador di e Sociedad Union Mutualista Bonaireano na Aruba. Diadomingo atardi bau di gran interes su entierro a tuma lugar na Bonaire. Na 1938 sr. Alders huntu cu sr. B. Albertus, R. Martes, A. Winklaar, E. Tokay, J. Goeloe y C. Thielman, tabata fundador di U.M.B. sr. Jan Alders e tempo ey a worde eligi como prome presidente.

CELEBRACION SOLEM DI FIESTA LA VIRGEN DI LA SALETTE

DAKOTA - E siman aki lo tuma lugar den iglesia Fatima na Dakota, e celebracion solem di e fiesta di La Birgen di La Salette. Esaki segun un informacion di pastoor M. van Lankveld di e parokia di Dakota.
E celebracion ta cuminza diarazon anochi venidero pa shet'or cu un rosario y litania, canto y ceremonia.
Tambe riba diahuebs y diabierne e celebracion solem lo tuma lugar. Diasabra mainta y atardi tin oportunidad pa confesa, mientras cu diadomingo, como conclusion di e celebracion, lo tin pa och'or di mainta un sacrificio di misa especial cu flor y bela.
Diarazon venidero e celebracion solem na honor di La Virgen del Valle lo tuma lugar tambe cu un sacrificio di misa.

Pa motibonan di no tin e oportunida di tuma despedida personalmente, pa medio di esaki nos ta jama tur amigos

y conocirnan cordialmente ayo!

Sra. Naloop (partera
y su jiu muhe.
Bernhardstraat 77, S.N.

14 di Sept. 1965.

Nos Bida Social

Un caluroso felicitacion di cumpleanjos ta bai pa e hobencito Miguel Jacobito Everon di Papilon 105, Sta. Cruz.
E ta ricibi felicitacion di su mama y tata, di su cuatro rumannan y di su primo y primanan.

A NACE:
Sept. 4:Joan, yiu muher di Jan Frederick van der Heijde y Corry Dercksen.
sept 4: Shirley Aurora, yiu muher di Geronimo Valention Brete y Helena Aurora Paesch.
sept 5: Emiliano Esteban, yiu hombér di Luciano Otilio Tromp y Clara Tromp.
sept 5: Ivelisse, yiu muher di Carlos Antonio Sanchez y Catharina Virginita Tromp.
sept 2: Mariela, yiu muher di Alejo Kelly y Lucia Supriana Semeleer.
aug 26: Waldo Astor, yiu hombér di Joseph Raymond Wilson y Joicelyn Jochilus van Putten.







Manera ta e caso cu tur torneonan di piskamento, esaki tambe a resulta yen di sorpresa pa e participantenan.
Pa mas o menos un cuarto pa ocho e linjanan a bai awa y ora cu pa diez' or e encuentro a termina a resulta cu Hipolito Tromp tabata e ganador cu un colebra di lamar c' un largura di mas di 1 meter.
E cantidad mas grandi di piska a worde captura pa Jules van der Blezen, kende tabatin un bon anochi cu un total di 34 piska chikito.
E tercer premio a bai pa sra. Vilma Hoevertsz, di cuatro premio pa Edgard Kelkboom, y di cinco premio pa sra. Hulieta Quilotte.
Ademas tabatin tambe premionan di consuelo pa esnan cu tambe a coge un o mas piska.
Despues di e piskamento e participantenan na e torneo a bai pa e casita berde na Malmok, na unda e torneo a cambia pa un fiesta bailable te den horanan laat di anochi.

Dia diezcinco venidero lo tin finale di e competencia di hersengymnastiek, organiza pa Juventud Cristiaan via Radio Kelkboom. Den e finale lo enfrenta otro Juventud Cristian y Conny Francis Teeners.
E otro participantenan tabata Union Cultural Noord y Jolly Teeners, cu a cai afor despues di a perde algun partido.
E ganador di e competencia aki lo ricibi un copa, poni disponibel pa "Werleman Brothers."

Diasabra anochi ultimo Juventud Cristiaan, un club pa hobennan, a organiza un torneo di piskamento na cual Conny Francis Teeners di Santa Cruz tambe tabata invita y a participa.
En total tabatin 75 persona cu riba e barrancanan di Malmok a sinta cu hengel of linja den man pa competi pa e titulo di mihor piscador di e grupo.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD - E saludonan di Antillanonan cu ta traha o studia na Hulanda, cu e siman aki lo worde pasa via Radio Kelkboom y cu ta bau direccion di Stella Priest, ta di e siguiente personanan.
Stanley Heerenveen, Norman Catalina, Richard Martina, Oswin Fraai, Franklin Pieter, Carlos Correa, Francisco Franken, Carlos Rosa, Carlos Janga, Floris Jacobina y Bernardo Lampe.
E programa aki lo worde pasa diasabra awor 18 di september via Radio Kelkboom y lo worde ripiti diahuebs dia 23 di september pa 2.30 di atardi.

ELECCIONNAN TA TERMINA AWE NA NORUEGA

OSLO--UPI--Awe e eleccionnan di dos dia por caba cu por dicidi destino di gobierno laborista na Noruega.
Observadornan ta bisa cu socialistanan por perde nan mayoria parlamentaria na man di un colacion opositor cu ta integra pa cuater partido, y nan ta, Conservador, Agrario (Centrista), Liberal y Democrata Cristian.

E partidonan menciona a anuncia cu nan lo forma e coalicion si por pa obtene un mayoria riba partido di gobierno, cu tin tres decada den poder . E votacion ta termina awe 1900 GMT.

SAIGON--UPI--Mas o menos 5.OO solda di e promer division aeromovil di Infanteria di ehercito di Merca a desembarca awe den haaf Qui Nhon.
Entre tanto, prensa oficial sudvietnames a informa cu 435 miembro di tribu disidente a reindi nan na forsanan di gobierno den provincia di Darlac.
Soldanan sudvietnames a acerca e insurrectonan y a kita 440, arma incluso mitralleur, motero y bazooka for di nan.

COSNAN TA BAYENDO HOPI BON DEN CAPITAL DOMINICANA

SANTO DOMINGO --UPI--Lentamente bida ta sigui recuperando su ritmo normal na e capital dominicana, despues di e grave crisis politica cu a menaza di desata un guerra civil prolongá na e pais.

Cientos di milicianonan ya desarmá, perteneciente na e fuerzanan rebelde, ayera a sali cu rumbo pa provincianan di interior, contribuyendo na bai eliminando e ambiento belico na e ciudad.

E armanan entrega pa e milicianonan a ser debolbi ainda na e gobierno provicional di presidente Hector Garcia-Godoy, pa loke e fuerza interamericana di paz lo mantene vigilancia di e zona domina pa rebeldenan mientras e requisito aki no ser cumpli.

Ta ser pensa cu awe e tiendanan lo abri nan porta pa publico, pero banconan lo permanece, serra. E dos principal periodiconan di Santo Domingo tampoco lo por ser publica pasobra nan trahadornan ta pidi pago di salario atrasa pa henter e periodo cu e crisis a dura, y e propietarionan ta aduci cu nan no tabatin ingreso den e tempo ey pa por satisface tal demanda.

Hopi familia cu a muda ta volviendo nan hogar den e zona di e rebeldenan. Sin embargo e orden cu e lider rebelde, coronel Francisco Caamaño Deño a mantene den e sector aki, no ta parce di ta consolida awor y pa su parti presidente Garcia-Godoy no a reafirma su control den e zona.

E gobierno provisional no a bisa ki ora lo e pone e cuerpo policial nobo especial cu lo encarga na mantene orden, den accion. E cuerpo lo ta forma pa dominicanonan procedente di polis nacional y militarnan rebelde cu a haci funcionnan policial bajo orden di Caamaño.

E milicianonan a subi den omnibus, camionnan y caravanan automovilistica pa bolbe na nan hogar, en tanto cu e lidernan rebelde tabata suspende un mitin di despedida.

Presidente Garcia-Godoy a ordena e autoridadnan militar y polis pa respeta amnistia general, y pa permiti rebeldenan pa regresa nan hogar sin ser molestá. Su decreto a ser transmiti pa emisora di radio di gobierno.

SECRETARIO GENERAL THANT LO HASI ESCALA NA MOSCU

NUEVA DELHI--UPI--Secretario general di Nacionnan Uni, U Thant por hasi escala na Moscu ora cu e regresa sede di e Organizacion Mundial na New York, segun un fuente responsabel a bisa awe, ora cu su gestion conciliadora entre Pakistan y India a termina.

E informante a señala cu Thant a bishita encargado di negoshinan sovietico, Alexei Rodinov pa discuti posibel escala na Moscu" pasobra esaki ta parse e ruta mas conveniente ne momentonan aki.

E promer ministro sovietico, Alexei N. Kosygin a ofrece pa actua como mediador entre India y Pakistan den su disputa en torno na Cachemira.

Entre tanto, India a informa di un serie di victoria den frente di batalla di Pakistan occidental, y un vocero oficial a bisa cu e trupanan india ta avanzando den tres sector di e frontera, rechazando e contraataquenan pakistano.

Segun e ultimo informenan cu a yega Nueva Delhi, dos columna india ta dirigiendo pa Sialkot, for di oeste y sudeste, tratando di laga e lineanan di retaguardia di forsanan pakistana aisla. India a bisa tambe cu nan a laga pafor di accion 52 tanki di Pakistan den e zona di Lahore Sialkot, durante e ultimo 24 oranan.

Radio Pan India, vocero oficial di e pais, a comunica cu e lucha cu a tuma lugar entre divisionnan mecaniza tabata e mayor for di dia cu britaniconan y nazinan a bringa na norte di Africa cu tankinan, durante Segunda Guerra Mundial.

Pa otro parti, e mision di paz di

Thant ta parse di no tin exito den practica, ya cu e lucha ta sigui entre e dos nacionnan di e antigua peninsula di Indostan. E secretario general a continua realizando conversacionnan cu e gobernantenan tratando di concerta un cesacion di hostilidadnan.

Thant a come y papia awe cu e promer ministro Lal Shastri y e minister di relacionnan exterior Swaran Singh. Cu e gobernantenan di Pakistan el a conferencia promer cu el a bini Nueva Delhi.

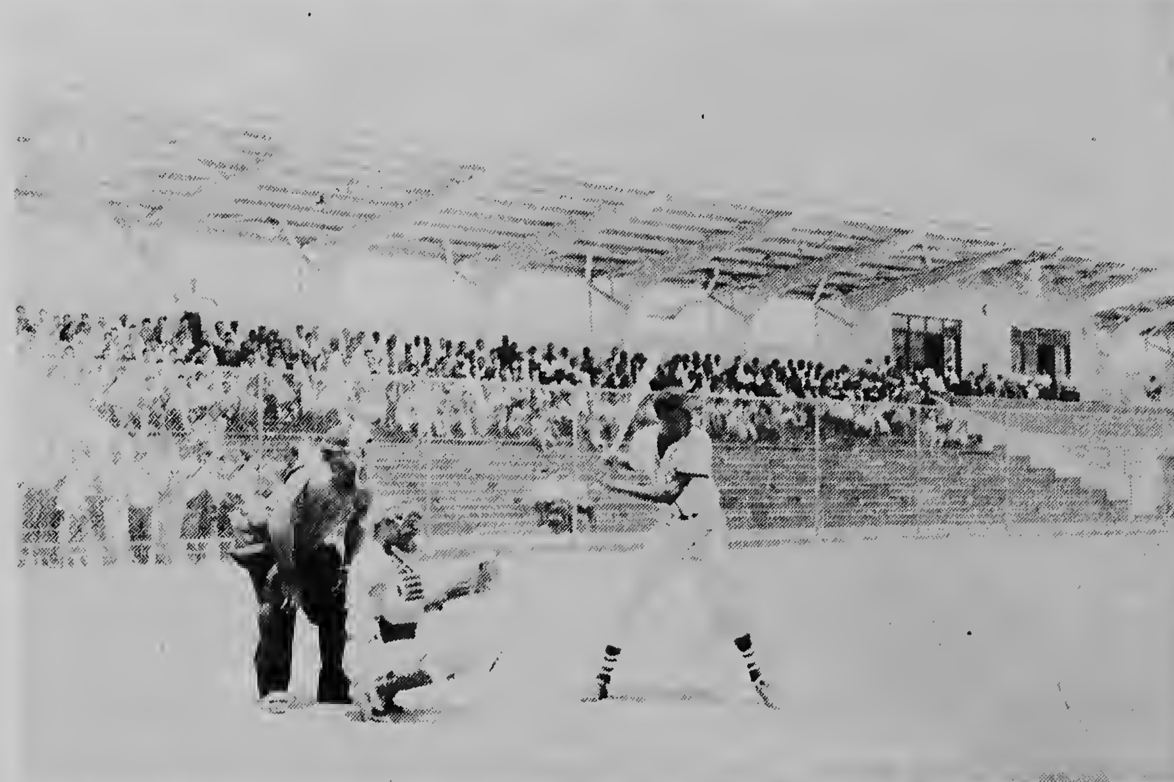
Ayera, Thant a bisa Shastri pa pone fin ne guerra bolbiendo trupanan india ne lugar cu nan tabata ocupa antes cu e hostilidadnan a cuminsa . Pero no tabatin indicacion di cu e promer ministro lo bai complace U Thant.



Un accion na primera base durante e partido Firestone-Verf Antiliana diadomingo mainta den Wilhelmina Stadion. E corredor di Verf Antiliana, a pesar di un esfuerzo grandi, no por a jega primera prome cu e bala a pega den guante di primera base Spanner di Firestone.



Diadomingo mainta den Wilhelmina Stadion, Prudencio "Shon Fi" Maduro, a duna Verf Antiliana su promer triunfo den e promer campeonato Antiliano di baseball, ora cu el a wanta Firestone, sub-campeon di Corsow, na apenas 1 hit durante nuebe inning largo.
E foto ta mustra pitcher Maduro despues di su gran hazanja, na caminda pa e vestuario di Verf Antiliana, den compania di manager Ramon Hodge (na robez).



Tercera base Ray Violenus tabata e otro homber grandi di Verf Antiliana diadomingo mainta durante e partido contra di Firestone. Aki por mira Violenus un rato promer cu el a conecta e di tres homerun contra pitcher Melvin Foe na Aruba. E homerun aki cu dos companjero na base tabata suficiente pa Verf Antiliana derrota Amstel.

BASEBALL

CONTINUACION DI PAG 6.

Lucky Seven ta favorece e equipo bishitante Heinekens. Nan ta reduci e ventaha di e campeonnan di Corsow na 3-2. Bryan ta presenta cu bestial bataso pa dos base Freedom ta faya cu rolling den man di shortstop y e tremendo pitcher cu a hunga como infielder y outfielder ayera ta ricibi pasashi gratis pa primera Robles ta saca e segundo out cu rolling den man di pitcher y Chu Paulina ta duna e bishitantenan oportunidad di anota e dos carredanan, ora e comete error na tercera pa Bryan anota (3-1 Ramon Buckley cu pia malu ta drenta di emergente pa Haynes cu tabata hunga for di diasabra cu dede lesiona, mustrando amor pa su club, pero malu pa su mes.

Error di segunda base Coco - L'Acosta ta produci un segundo carreda 3-2.

E inning ta cerra cu Vorst lantando popfly den man di catcher.

Ponson ta bolbe empuha un carreda ora e connecta fly di sacrificio y esaki a resulta e bataso ganador di e encuentro ya cu Chu Paulina ta anota e cuarto carreda.

E nobeno inning ta bira uno cu a pone e fanaticonan di e club di Sam Jacobs lanta para. Sam ta hanja cuater bola, Tross ta drenta di emergente pa Robles y ta connecta doblete, lastima cu Sam Jacobs no ta posee mas velocidad sino facilmente el a nota for di primera base. James ta drenta como pinch-runner pa Tross, Charles Ponson ta sali for di wega lagando dos homber na base y cu tur speransa di sali pitcher ganador. Jo Peters ta realisa un mal lansamentu, permitiendo Jacobs pa anota for di tercera. Bambino Lake ta poncha, Hally ta bati pa fielders choice poniendo un fin na e wega. Ora cu James ta ser saca na home.

Numeritonan final:
Heinekens: 3 carreda, 6 hit y 0 error, mihor bateador Bryan un biaha mas di 2-1 y e pitcher perdedor alaves tabata Simon Bryan.
Argo: 4 carreda, 7 hit y tres error, pitcher ganador Ch. Ponson y e mihor bateadornan a bira Jozef Martina y Sánin Daou cu dos hit den tres oportunidad cada uno.

"HOMBER ...! E
PREMIO A WORDE
AUMENTA CU FLS.1000.-



Y

Fecha di cerramento ta 30 september 1965
RON REY DE COPAS TA REGALA
5000.- florin atrobe!



Como cu e ultimo concurso di Rey de Copas manera custumber a resulta un exito asina grandi nos kier complace nos consumidornan un biaha mas cu e cinco rumannan den nos uitrina. Simplemente duna nan un bunita nomber y gana premios.



E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.



REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey Copas di 28/4 na Aruba Distiling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cinco rumannan.
Entrega e formulario aki yena na oficina di Aruba Distiling Co., Wilhelminastraat No.47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
Warda dia 30 di september y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorece.
E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
Si tin mas cu un beneficio, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogi.
Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distiling Co.

SEMPER E FAVORITO
REY DE COPAS
EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. Wilhelminastraat 47 Tel. 1266

BLANQUEO DI SAM JACOBS

HEINEKENS A GANA Y PERDE CONTRA ARGO

WILLEMSTAD,--Fanaticonan di beisbol tabata busca desgracia pa nan bida, solamente pa mira Sam Jacobs e pitcher estrella di Heinekens y tambe cu a demostra di ta esun mihor di Antillas actualmente den accion. Den e caso aki e fanaticonan a subi casi den top di e masta mas pariba pa goza di e lansamentunan di e pitcher. E lanzador arubano no a laga e fanaticonan aki na caya ya cu el a tira un blanqueo di 7-O contra e campeonnan di Corsouw, Santa Rosa Indians Argo.

Pa prome biaha Stadion a yena completamente den e ultimo anjanan, den tur skina tabata tin hende ta ocupa un puesto y hasta mester a bende kaarchi na stand plaats pa e hendenan no keda sin presencia e lansamentunan di e pitcher estelar di Heinekens campeon di Aruba. Esaki a demostra claramente cu beisbol ta den su punto mas haltu. Un record a ser pone pa loke ta entrada pa un wega di beisbol di e tempunan aki. Den e weganan di play-off cu tabatin pa dicidi e equipo cu lo pasa pa clase AA, Ponce y Blue Hawks a laga un total bruto di 1700 florin y awor nos ta calcula cu e recaudacion di entrada mester a surpasa e total di 3000 florin.

Tur hende cu a hasi acto di presencia den Stadion diasabra anochi a mira un pitcher di estilo cu lansamentunan masha rapido y tambe curvanan di e pitcher Sam Jacobs cu tabata kibra masha rapido.

Argo a keda sorprende ora nan a enfrenta e espectacular pitcher derecho Sam Jacobs aunke solamente un doblete cu a bini di bate di e poderoso y temible Gaby Illdge, tercera base di Heinekens, quende a ricibi tambe hopi aplauso pa e estilo perfecto cu e tin riba terreno. Tur biaha cu un rolling presenta den su direccion ya e announcer ta canta out por regla ya cu Gaby ta tuma tur su tempu pa despues manda un rifle di tiru primera pa saca e bateador adversario na e base inicial.

Den e mesun inning Santa Rosa Argo ta menasa un poco poniendo corredor na tercer y segunda cu un out, pero e siguiente bateador ta bati pa doubleplay.

E segundo inning ta bira via rapido pa Heinekens, mientras Argo ta bolbe menasa poniendo hombernan tercera mediante un base por bola un hit y sacrificio Pero Sam Jacobs ta usa su tactica di Pitcher y ta poncha Chirino y Peters.

Inning number tres ta bira esun di victoria pa e equipo Campeon di Aruba. Dos carreda ta ser anota y esaki tabata suficiente pa



Compañeronan di Ramon Buckley ta wardele pa dunele un cordial pabien pa e bataso di cuater base cu el a caba di connecta.

nan a connecta un total di 7 hit .E desarollo di e clasico tabata masha anima, y continuamente e pitcher di Aruba tabata hanja aplausonan espontanea di e publico di Corsow.

Den tur ocasion e accionnan di e wega di Santa Rosa a ser domina pa pitcher Jacobs.

Su companjeronan di equipo a dunele tur e respaldo necesario pa logra un victoria di 7-O contra e campeonnan di Corsow. Masha tantu felicitacion el a ricibi despues di e encuentro. Bisti cu su sombre blancu el a worde carga pa su companjeronan ora el a saca e ultimo out.

Den e prome inning e club bishitante Heinekens ta connecta

Sam Jacobs domina e hungadornan di e campeonnan di Corsow. Despues di dos ponche Vorst y Ellis ta connecta incogible, Caby Illidge ta sigi cu tremendo doblete empuhando Vorst y Ellis pa e dos carredanan di Heinekens. Bryan a goza e batazo di Illidge y ta connecta di hit pa e tercer carreda, Freedom ta connecta e di cincu hit consecutivo contra pitcher Jo Peters, Buckley ta yena base ora e worde golpea y Haynes ta termina e rally connectando fly den centerfield.

Despues di dos out, Jozef Martina y Sanin Daou ta connecta hitnan back to back pero Victor Elhage ta faya cu force out.



E hungadornan di Heinekens a keda tristu y decepciona ora cu umpire Jimbo Philip a cambia su decision. Mas atras e numeroso fanaticonan cu a bai presencia e encuentro.

No ta bin cambio den e anotacion sino te den quinto inning ora cu Heinekens aumenta nan ventaha na 4-O.

E propio Ellis di e tercer inning ta connecta di hit y ta yega segunda cu stolen base, Gaby Illidge ta faya cu rolling di segunda pa primera, pero e potente Simon Bryan ta presenta cu un triple den rightcenterfield empuhando Ellis pa e cuarto carreda.

Ningun di e dos equiponan ta yega na mas carreda sino te den octavo.

Den septimo Jozef Martina ta demostra su capacidadnan como centerfielder y ta ricibi un aplauso espontanea di e publico enorme cu tabata presenta, ora cu den gran forma e captura batasonan hopi atras di Gaby Illidge y Ellis.



Un di e lansamentunan di Sam Jacobs a ser capta pa camara di nos fotografo den aire.

Den e prome parti di octavo inning, Ramon Buckley ta presenta na plato riba man zurdo y ta connecta un tremendo homerun di over di waya den rightfield pa hasi e anotacion 5-O.

Den nobeno inning ta bini un equivocacion di e huez di liña den leftfield.

Gaby Illidge ta alcansa primera riba cuater bola, Simon Bryan ta connecta un bataso cu ta descontrola e umpire di liña completo. E fielder ta captura e bala pero esaki ta cai bek pero den territorio di homerun y e umpire ta canta pa doble di manera cu un homerun a ser kita for di Bryan no intensional. Freedom ta sigi cu bataso pa error di segunda base Coco L'Acosta y dos carreda ta ser anota pa pone e score final na siete-cero.

Cu esaki e campeonnan di Corsow Santa Rosa Argo Indians a sufri nan prome derrota y te cu diasabra tabata posiciona cu tres victoria y un derrota.

Numeritonan final di e encuentro di diasabra:

Heinekens: 7 carreda, 12 hit y 1 error, Mihor bateador S. Bryan cu tres hit den cuater oportunidad y e pitcher ganador a resulta e formidable Sam Jacobs tirando 13 ponche.

Argo: O carreda, 7 hit y 2 error Mihor bateador tabata Pong Brooks di 4-2, Pitcher perdedor a bira Alvin (Jo)Peters cu awor tin record di 2-1.

Tambe nos por a mira actuacion di e umpire Roberto Olivo como chief-umpire. Un umpire venezolano cu tin no menos cu 27 anja di experiencia como arbitro di baseball. Durante su actuacion el a demostra claramente cu e conoce su trabao y tambe e umpirenan di Corsow por a mira hopi cos cu nan no ta hasi, y esnan cu kier por acepta nan como un les cu nan a hanja y no solamente esel, sino tambe aplica nan, di manera cu nos baseball pa loke ta diciplina lo bai muchu mas dilanti.

Prome cu e wega el a yama e dos managernan di e respectivo equiponan y mustra cu decision di strike y bola ta na su encargo, y cu decisionnan di e otro umpirenan na base tambe mester ser considera como esun correcto.



Umpire Roberto Olivo diadomingo mainta tabata masha activo, y aki el a caba di canta un out di interferencia den un hugada di doubleplay.

Umpirenan di Corsouw hopi biaha ta papia cu e hungadornan su dirigente, mustrando cu e unico pa asunto di strike and balls ta e chief, pero den mayoria caso esaki no ta sosode. Publico tambe a mustra masha calmo, no tabatin reclamo, pasobra ta trata di estranhero, pero si tabata un di nos umpirenan local ta canta cualquier cos chikitu, nan ta ser grita. Nos ta spera cu e hungadornan, en especial esnan di Corsow, lo keda actua mescos cu nan a hasi durante e partido di diasabra ora cu un umpire estranhero a dirigi e wega.

No a keda nada mas di bisa sino cu umpire Roberto Olivo tabatin un actuacion excelente, hasta cu e wega a caba masha trempan.

DIADOMINGO

E hungadornan di Santa Rosa a mira loke a pasa diasabra anochi, y a compronde cu si nan ser derrota, diadomingo esel lo a crea un empate na prome lugar cu e campeonnan di Aruba Heinekens.

Di manera cu e indionan di Santa Rosa a usa nan flechanan venenoso pa triunfa cu score di 4-3 cu un bunita actuacion di e lansador Charles Ponson, aunke algun biaha e mester a confronta dificultadnan bastante serio. Peters a drenta di relevo den e ultimo inning.

Den e ultimo inning di e encuentro ta bini un discusion entre hungadornan y cu a inclui umpire in chief Jimbo Philip. E corredor James ta yega home den intento di empata e encuentro cu score di cuater carreda, yegando na e base e ta ser canta safe tur cos, pero den un momento inespera e corredor ta bai en busca di e plato bek, ya cu den e prome intento el a faya di hasi esaki, catcher Sanin Daou ta hasi e tag pa pone e corredor out y Jimbo Philip, reaccionando cu e corredor a bini pa pisa e plato bek ta canta out. E hungadornan ta rabia masha tantu, huzgando cu umpire, den e prome instante a canta safe y despues ta cambia su decision pa out. Esaki ta un cos cu por sosode. Si e hungador a pasa normal sin bini bek pa pisa e plato e carreda lo a keda valido, pero como el a bin un segundo biaha esaki a causa cu su equipo a ser perhudica cu un carreda loke mester a manda e wega extra inning o quizas hasta Heinekens por a gana.

Tabatin hungadornan cu a reclama cu nan no ta rabia pa e out ni e hugada, sino cu umpire a cambia su decision. Si el a canta out OK, y si el a canta safe tambe OK, pero no cambia decision.

E dos equiponan, principalmente e dos pitchernan ta keda domina e bateadornan adversario y te den cierro di tercer inning Argo ta anota e prome carreda di e encuentro. Despues di a tira dos ponche, Pong Brooks ta hanja base por bola y ta sigi pa segunda riba un mal lansamentu di pitcher Bryan.

Jozef Martina ta cuminsa su batasonan potente ora e connecta tremendo triple den rightcenterfield pa empuha Brooks for di segundo y duna su equipo Argo ventaha di 1-O.

E campeonnan di Corsow ta sigi domina y den quinto inning ta bai mas dilanto ora e anotacion bira 3-O, Paulina ta faya pa e prome out cu a bira automatico cu rolling den man di tercera base Gaby Illidge.

Hitnan back to back, pa Argo ta cuminsa. Coco ta habri cu sencillo y ta yega segunda riba un balk, Charles Ponson ta defende su propio causa connectando di hit. Pong Brooks ta aumenta su promedio di bateo pegando doblete empuhando Coco L'Acosta, Jozef Martina ta ricibi cuater bola pa yena e tres skinanan, Eddy Daou ta aplica un hugada stranjo, ora e toca pa foulball cu dos strike pa bira un automatic out, Sanin Daou, ta ser camina pa primera y un carreda ta produci.

Victor Elhage ta termina e rally connectando di rolling pa tercera.

CONTINUACION RIBA PAG 4.



Chu Paulina ta yega primera, pero tarde. Primera base a hasi su trabao caba. Paulina a resulta out.

PAPA TA HASI PREPARATIVONAN PE ULTIMO PERIODO DI SESIONNAN DI CONCILIO ECUMENICO PA MANJAN

CIUDAD DEL VATICANO--UPI- Papa Paulo VI ta hasiendo toquenan final ne preparativonan pa inauguracion di e cuarto y ultimo periodo di sesionnan di Concilio Ecumenico, hecho cu mester tuma lugar manjan, diamars, den Basilica di San Pedro cu asistencia di mas o menos 2.500 prelado y numeroso observador di otro religionnan.

Den Historica Asambiea Eclesiatica nan a trata li documento di Iglesia Catolica cu tin gran trascendencia pa mundo moderno, y nan ta kere cu Concilio lo termina su labor promer cu Pascu proximo.

E Sumo Pontifice lo dirigi un mensahe den un brillante ceremonia inaugural, y atardi el lo encabeza e preladonan participante den un procesion di penitencia pa Roma.

Ora cu e desaparecido Papa Juan XXIII a fija e meta di e actual Concilio pa 1959, y a keda defini pa e frase : renovacion di Iglesia. E decretonan cu lo aborda e Concilio ta consisti di diverso temanan cu ta bai for di libertad religiosa te na e papel di Iglesia Catolica den tempunan presente.

Concilio a termina su trabao riba cincu documento cu a ser presenta na su consideracion, y cual ta señala orientacionnan nobo pa gobierno di Iglesia y ta sinti pautanan pa relacionnan cu e otro cristiannan, veneracion y uso di medionan di comunicacion.

Den periodonan anterior, e cuestion di reforma a tropeza cu resistencia di e elementonan conservador, causando friccion y perpectiva di cu e ambiente di tension por prevalece awor.

E concilio lo reuni cincu dia pa siman, y lo celebra su promer sesion di trabao diarazon proximo. Orden di dia ta señala cu e tratamiento di e declaracion riba libertad religiosa cu grupo conservador a impedi pa ser pone pafor di votacion anja pasá.

Den circulonan di Concilio ta existi cierto ansiedad riba e versionnan riba preparativonan di e labornan di Asambiea y tercer Enciclica di Papa "Mystrium Fidei" (Misterio di Fe) cu a ser emití diasabra ultimo.

Den Encuclica, e Pontifice lo formula un advertencia tocante voznan perturbador, di e reformanan di e Concilio, " manera si cualque hende por permiti nan di relega e doctrinanan cu a ser definí pa Iglesia na olvido"

Especialmente preocupa pa e reto ne dogma di e presencia rela di Cristu den Eucaristia, e Pontifice ta adverti cu nan mester evita " e peliger grave cu tal opinionnan ta crea ne Fe correcto".

E versionnan di cu si nan pidi Concilio modifica redaccion di e documento den cual nan lo re exonera e judionan manera pueblo, tambe tabata causa di contraversia akinan.



WILLEMSTAD,--Den un encuentro hopi anima y den presencia di un publico hopi grandi, e muchanan baricageel di SUBT a vence nan huespednan di Aruba, RCA, campeon di Antillas cu e score di 3-1. Riba e foto aki keeper di RCA en vano ta bula pa trata di salba un di e tres golnan. Esaki tabata e prome di e tresnan. Otro exito pa Subt logra bao di direccion di Matrona.

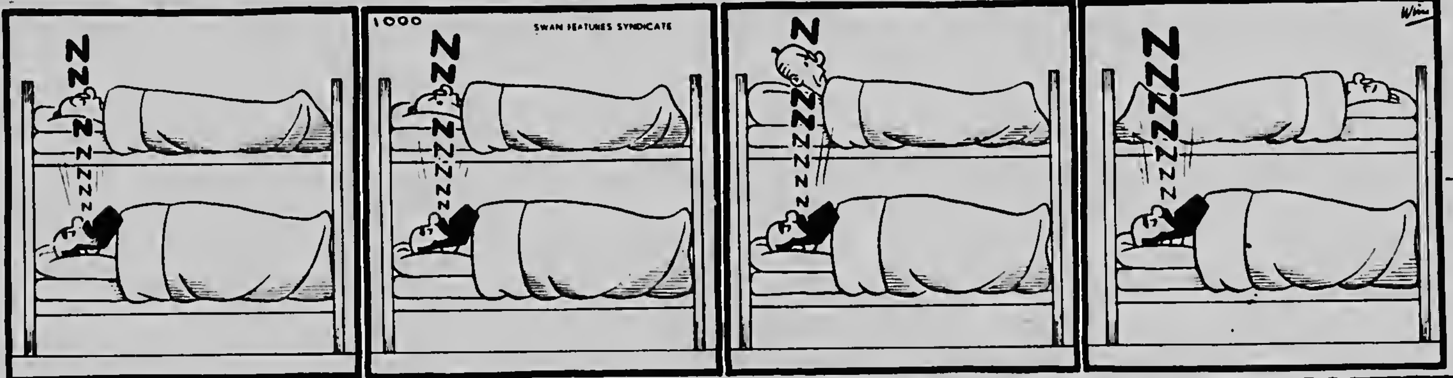
Cantante Streisand a hanja trofeo Emmy ayera nochi

NEW YORK--UPI--E cantante Barbara Streisand y e comico Dick Van Dyke a hanja ayera nochi trofeo "Emmy" di academia di television, ora cu nan a ser designa como e dos mehor artistanan di television na Merca durante anja 1955-56.

Van Dyke lo hanja e premio pa di dos biaha, ya cu anja pasa tambe el a gane.

Director di orkesta Leonard Bernstein y e esposonan Alfred Lunt y Lynn Fontanne, cu ta actua huntu como artistanan dramatico, tambe a hanja premio den nan categoria respectivo.

BUCHI ROBES



PEPITA



Suzanne su bida romantico

"Y bo sa mira e amigo di school ey?" Barbara ta sonrei. "E ta traha na e hospitaal aki." "Akinan?" "Si. E tin gana di bira dokter" Miller ta sintié irritá. E ta zará pasobra Barbara su hendenan ta preocupá masha poco cu né, tambe riba e joven desconocido cu ta laga Barbara comprende su situacion mas ainda, y tambe riba Barbara pasobra e no ta sospecha mes, cu kizas e mucha homber por ta gusté. Wel, un hende mester bisé, cu...

si pero kiko? E mucha homber siguramente ta mas interesá den e placa cu famia Holtofer tin. Ta e placa ta interesé y no Barbara. "Bo ta joven ainda Barbara, apenas bo conoce humanidad." E ta bolbe coy su man tene, y na e mesun momento ey e porta ta dal habri. "Mi por haya e termometer Barbara?", un mucha homber cabey blond ta puntra, cu un stem masha agradabel. "Ajajaj, bo tin kentura, y atardi tambe." E ta plooi su frenta y ta nota e temperatura riba un papel. "Kizas bo ta ricibi mucho bishita cu ta cansabo tambe." Lentamente Miller ta lanta para. E ta keda mira e mucha homber cu un mirada, cu ta mustra claramente ki sentimiento e tin. "Ami ta e dokter di senjorita Holtofer. Pesey mes mi sa, cu mi no por cansa mi patient di mas. Ora cu e otro joven a traha un cara asombrá, Miller a comprende mesora, cu e joven no a bisa asina directamente pé. Barbara ta dicidi pa interveni:

"Ulrich ta preocupa pa mi. Nos conoce otro for di tempo di school y....Wel?" Barbara su cara ta bira pálido. Desampará e ta habri su dos brazanan, pero na un manera bruto Miller ta bira bay bek na e porta, y ta seré un poco duro di mas. "Ta ki mishi boso cu né?"

Ulrich Merten ta puntra, sacudiendo preocupá su cabes. "E ta e Don Juan di mas grandi den e barrio aki, y é boso tin como boso dokter di cas? Si ami tabata tata di dos jiu muhe bunita..." E no ta mencioná e medidanan di preocupacion cu e lo tuma den e caso aki, y na lugar di esey, e ta sonrei. "Wel, mi ta dunabo razon, cu e tin bon tipo. Tambe cu e ta bisti masha elegante, pero tambe cu e por hunga bon rol di playboy y sportman! Pero e tambe sa esey y ta pesey mes e ta actua cu cuidao." "No serca nos," Barbara ta contesta serio. "Hamas ami lo por tin algo cu dokter Miller, y Suzanne mi ruman tin su propio tristeza." "Tende Barbara," Ulrich ta bisa, mientras e ta cay sinta riba e stoel cu Miller a hala pegá cu e cama. Envano e ta busca e mirada di su amiga di school.

Pero Barbara ta dirigi su mirada riba e muraya blanco. E ta coy Barbara su man tene, y ora cu el a mira e reenchi e ta sonrei. "Bo ta corda con nos tur dos a worde saca for di les di gimnastiek?" Barbara ta admiti. "Esey tabata promé biaha, cu mi no mester a keda sintá mi so riba banki. Te cu bo a pidimi pa nos bay feria juntu." Exactamente, pa mi, e situacion tabata nobo y descustumbrá. E dia promé, mi a bay consulta dokter, y esey a trece na clá, cu mi ta sufri di mi curazon. Y ta pesey mi no por participa den lesnan di gimnastiek, y mi a bay para bandi bo." "Pero bo a drecha hopi."

"Pero no na un manera indiferente." "Ta un reproche esey ta?" Porfin Barbara ta kita su bista di e muraya y ta drey miré." "Mihor nos jamé principio di un pregunta. Pakiko bo ta accepta bo destino na un manera asina indiferente, Barbara?" Barbara ta keda miré duro y investigador den su cara, manera cu ta pa promé biaha cu e ta mira e homber aki su cara. Despues e ta cuminza hari cu bofon. "Kiko bo kier pa mi haci? Bo kier pa mi cuminza grita, jora hamber di envidia riba otro hende salud? Of kiko bo kier mi haci?" "Coy loco" Ulrich ta contesta y ta dal man na su frenta. "Mescos cu mi. "Mescos cu bo?" Di repente Barbara ta sinti su lipnan ta birando seco. "Mescos cu bo?" e ta bolbe piti, y den su wowonan ta aparece un brillo, cu ta pone Ulrich lanta for di su stoel y bay para na e bentana. "Mi mayornan Barbara, tabata mesora di acuerdo pa un dokter operami, maske nan tabata sa, cu ta un operacion peligroso. Pero awor mi ta masha gradecido na nan. Pasobra sino lo mi ta sintá cualkier caminda, sin por haci nada." Pero abo tabata tin un chens ainda, Ulrich" E brillo di speranza den Barbara su wowonan a disparce.

"Abo tambe tin un chens. Mi a tuma algun informacionnan necesario serca algun profesor y mi a cumpra algun literatura necesario. Si nan por drecha bo pia completamente, mi no sa. Pero promé bo mester laga nan dunabo un bon check-up y laga nan tuma potret di bo. Na Hamburg tin un specialista masha sabí den semehante operacionnan. Si ami ta na bo lugar Barbara, lo mi purba toch. Ainda no ta laat. Segun bo crece, e dificultad ta bira mas grandi.

E ta sigui.





















Fecha pa pone fin ne deliberacionnan di Asamblea Eclesiatica no ta fija

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Cardenal Julius Doepfner, arzobispo di Munich, Alemania, y miembro di e comision coordinadora central di concilio ecumenico a bisa awe cu "fecha no a ser fiha pa pone fin na e deliberacionnan di e historica asamblea eclesiastica, pero cu lo e termina ora cu esaki caba realmente. Esey lo por ta "prome cu navidad", el a agrega.

E cardenal a anuncia un conferencia di prensa na e prensa di concilio den centro di informacion.

E cardenal a añadi cu "e cuarto periodo di sesionnan di concilio lo ta difinitivamente e ultimo. E asuntonan di trata ta den tal forma cu e tarea por ser terminá prome cu proximo navidad".

El a sigui bisa cu un di e documentonan mas debatí entre e presentadonan na consideracion di concilio, e declaracion riba libertad di credo, lo ser tratá diarazon como prome punto di orden di dia.

Doepfner a informa asimismo cu e concilio lo celebra cinco dia pa siman na principio pero cu mas adelante tal vez e lo hacie tres dia.

E otro temanan di orden di concilio ta oficialmente lo siguiente: riba papel di iglesia den e mundo moderno, riba ida di e sacerdotenan y riba nan misionnan.

E comision central coordinadora ta reuniendo pa ultima e detallenan relaciona cu e temerario y e desarollo di concilio, cu lo ser inaugura mañan.

De Veer: 8.30 p.m. "How The West Was Won" all
Rialto: 8.00 p.m. "El Tesoro Del Rey Salomon" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The World of Henry Orient" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Yo, el Mujeriego" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "De Derde Man" 18 j.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Vari a
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12 '5 Noticia Local
1.00 Variacion di Ritmo Latino
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticia
2.05 Novela
2.30 Peticiones
3.00 Noticia
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Local
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.15 Verzoekplaten Programma
9.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Concienci
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victori
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkere der Aarde Gebracht (her haling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Li
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off